

La Voie Municipale



Numéro 66

Janvier – Février 2021

VIE MUNICIPALE

Salutations à tous!

Si vous êtes comme moi, la pluie des dernières semaines, vous auriez pu vous en passer! Avec la situation particulière que nous vivons, je dirais que le soleil est devenu un baume essentiel à notre quotidien. Vous avez pu constater à plusieurs reprises les tableaux de cas de COVID dans notre région (1 cas de plus depuis mars). Tant dans les journaux que via les médias sociaux et le site web de la municipalité, ces tableaux me rappellent à quel point nous pouvons être fiers de nous! Malgré la deuxième vague bien présente, nous restons vigilants... et distants! C'est l'important, bravo!

Si vous avez eu à passer au cœur du village de Saint-Armand en octobre vous avez certainement remarqué l'équipe de tournage en place. Ces derniers étaient très présents certes, mais ils ont amené de la vie! Une vie qui s'est voulue inspirante! Par moments, on se croyait à regarder à travers la fenêtre du temps, il y a 50 ans, et ce à quoi aurait pu ressembler notre belle communauté. J'ai adoré vous voir costumés, enjoués et participer à cette opportunité qui, en plus, a su donner un coup de main économique à la région en engageant plusieurs entreprises locales pour divers besoins. Ils nous ont fait part de leur gratitude et ils nous demandent de remercier tout le monde. Ils sont tombés en amour avec Saint-Armand (Je n'en doutais pas une minute!). La culture occupe une grande place au sein de notre municipalité depuis plusieurs années, une telle occasion vient donc agréablement compléter le programme déjà bien chargé du Carrefour culturel (voir plus loin, les activités offertes ce mois-ci).

Au niveau de l'administration, nous poursuivons le développement du plan d'urbanisme et nous débiterons sous peu une analyse des routes afin d'élaborer une priorisation des travaux en lien avec l'état de celles-ci. Parallèlement, nous débutons le renouvellement de la stratégie de développement sans oublier, évidemment, la préparation du budget 2021.

Maintenant que j'ai fini tout le *blabla* nécessaire, en conclusion, bien que ça semble encore loin, je tiens à vous souhaiter d'excellentes Fêtes. Que vous soyez près ou loin de vos proches, demeurez prudents et priorisez la santé. Je pense parler au nom de tous en souhaitant en finir avec 2020! Ayons tous un regard positif sur l'année à venir.

Caroline Rosetti, mairesse

Calendrier des séances ordinaire du conseil pour l'année civile 2021

* Les séances sont maintenant le 2^e lundi du mois

Lundi, 11 janvier 2021	Lundi, 12 juillet 2021
Lundi, 8 février 2021	Lundi, 9 août 2021
Lundi, 8 mars 2021	Lundi, 13 septembre 2021
Lundi, 12 avril 2021	Lundi, 11 octobre 2021
Lundi, 10 mai 2021	Lundi, 8 novembre 2021
Lundi, 14 juin 2021	Lundi, 13 décembre 2021

RAPPEL – L'heure d'hiver : un danger pour les piétons

Chaque année, le passage à l'heure d'hiver est marqué par un pic d'accidents et de mortalité chez les piétons. Rappel des dangers et des règles de prudence aux usagers de la route en période d'obscurité.

Pour se rendre plus visible, le piéton doit donc :

- Préférer les vêtements de **couleurs claires**
- Privilégier des vêtements et chaussures équipés d'**éléments rétro-réfléchissants** dès leur fabrication. Pour les **enfants**, choisir un **sac à dos avec des bandes rétro-réfléchissantes** sur les bretelles, les côtés et le dos du sac pour que l'enfant soit visible sous tous les angles.
- Apprendre à l'enfant à marcher **le plus loin possible de la chaussée** : s'il n'y a ni trottoir ni accotement, marcher sur le côté gauche de la chaussée pour bien voir les véhicules arrivant en face



VIE COMMUNAUTAIRE



Épaisseur de glace minimum recommandée pour une glace neuve et transparente.

Il y a toujours un risque avec la glace.
Assurez-vous de percer des trous d'évaluation à divers endroits

7 cm (3") ou moins
Ne vous y aventurez pas!

10 cm (4")
piétons sur glace
marcher
ski de fond
patiner

12 cm (5")
véhicule
moto-neige
ou VTT

20-30 cm (8-12")
un véhicule automobile
ou camion léger

30-38 cm (12-15")
un véhicule
un camion de poids moyen

SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE™
Des experts en intervention spécialisée

Québec
Secrétariat
au loisir et au sport

Le financement a été versé par le GRC.

Crédit photo: GRC, GRC de Québec
Département des Services policiers, GRC de Québec



Veuillez noter que ces activités se tiendront dans le respect des normes de santé publique en vigueur aux dates des activités et donc, qu'il est aussi possible, si la situation l'exige, qu'elles soient annulées.

Pour demeurer à l'affût de nos activités, nous vous invitons à vous inscrire à la page Facebook

Carrefour Culturel de Saint-Armand

Par la présente, nous en profitons pour vous souhaiter une belle et merveilleuse année 2021! Que la santé soit votre alliée, que la paix soit votre invitée et que la joie embellisse vos journées! Et pourquoi pas aussi, si le contexte de pandémie le permet, la reprise de nos activités!

CINÉMA « Viens-tu aux vues? »

(Salle communautaire de Saint-Armand)



Vendredi le 15 janvier à 19 H 30

SUSPECT NUMERO UN de Daniel Roby

Canada. 2020. 135 min. (13 ans et +)

Avec Antoine Olivier Pilon, Josh Hartnett, Jim Gaffigan.

1989. Daniel Léger, ex héroïnomane, se fait prendre par erreur dans une énorme opération policière, soupçonné d'importer de la drogue de la Thaïlande vers le Canada. Basé sur une histoire vraie tirée d'une enquête du célèbre journaliste Victor Malarek. « Le film livre un vibrant plaidoyer pour la liberté de presse et les droits de la personne. Bien sûr qu'il est question d'injustice - flagrante dans cette fiction - et de résilience. Mais Daniel Roby a voulu dépasser « l'anecdotique » pour offrir un propos plus global sur les dérives totalitaires qui peuvent survenir même en démocratie. » (Éric Moreault, Le Soleil)

Ateliers d'initiation au dessin

(Salle communautaire de Saint-Armand)

Les samedis de 13H30 à 16H30 les 30 janvier, 13 février, 27 février, 13 mars et 27 mars 2021.

Avec Jacques Lajeunesse, artiste peintre (www.jacqueslajeunesse.com)

Beaucoup de gens croient inaccessible de pouvoir dessiner et portent au dessinateur une admiration sans borne en le qualifiant de bon artiste. Cette remarque démontre une certaine modestie chez le spectateur, il se dit qu'il n'a aucun talent pour le dessin car il ne sait pas faire une ligne droite et à la limite dessiner un bonhomme allumette. Flatteur pour l'artiste, mais qui sait très bien que le talent occupe une bien petite place dans l'exécution d'un dessin. Comme la littérature, la musique, la cuisine, la mécanique même, demande un minimum d'instruction et de technique. La réussite ne vient que par l'effort d'un travail constant, et ce, dans tous les domaines. L'atelier proposé s'adresse autant aux débutants qu'aux personnes étant plus avancées. Étant donné que le groupe est composé de douze personnes maximums, il est facile pour Jacques de vous suivre individuellement.

Contenu : études de base de la ligne de construction, du volume et de la forme, des ombres et des lumières ainsi que des textures.

Coût : 50\$ pour les cinq cours. Pour inscription 514 607 4551. Faites vite, les places sont limitées!

Les membres du comité : Marie Côté, Karen Crandall, Danielle Jacques, Daniel Leboeuf, Éric Madsen, Alain Marillac et Caroline Rosetti.

Comité MADA (Municipalité Amie des Aînés)

Le comité MADA a plusieurs projets à réaliser en 2021 mais a besoin de gens dynamiques comme toi pour compléter son équipe. Que ce soit pour:

- Superviser des activités de marche dans la région
- Aider à organiser des cours d'espagnol et autres formations
- Développer des projets d'entraide entre les aînés de St-Armand
- Ou encore donner un coup de main pour promouvoir nos activités.

N'hésite pas à contacter la municipalité pour te joindre à notre groupe.

Bonne Année à tous! Santé et Joie de vivre!

Monique Létourneau
Présidente du comité MADA

Message de l'École Notre-Dame-de-Lourdes



L'équipe-école de NDL tient à dire un GROS MERCI à tous ceux qui ont participé à notre campagne de financement et qui sont venus nous encourager au Marché de Noël. Encore une fois, nos projets se sont vendus comme de petits pains chauds.

Cette année, nous avons choisi d'opter pour les dons volontaires au lieu de fixer un prix de vente. MERCI à tous d'être aussi généreux. Nos attentes ont été largement surpassées !!! Pour reprendre une de nos expressions préférées : GRATITUDE À l'an prochain !



Le nouveau bureau de postes est maintenant ouvert dans le secteur Philipsburg. Il est à noter qu'il est seulement possible d'avoir accès à son casier postal pendant les heures d'opération de ce dernier. Si ces heures ne cadrent pas avec vos disponibilités, il est possible d'obtenir une clef pour avoir accès aux casiers postaux en tout temps. Veuillez vous informer davantage de la procédure auprès du bureau de postes 450-248-7711.

www.municipalite.saint-armand.qc.ca

Restez à l'écoute!

Un petit concours pour souligner la Saint-Valentin sera lancé via notre site internet et la page Facebook.

La Voie Municipale



Issu no. 66

January - February 2021

MUNICIPAL LIFE

Salutations à tous!

Si vous êtes comme moi, la pluie des dernières semaines, vous auriez pu vous en passer! Avec la situation particulière que nous vivons, je dirais que le soleil est devenu un baume essentiel à notre quotidien. Vous avez pu constater à plusieurs reprises les tableaux de cas de COVID dans notre région (1 cas de plus depuis mars). Tant dans les journaux que via les médias sociaux et le site web de la municipalité, ces tableaux me rappellent à quel point nous pouvons être fiers de nous! Malgré la deuxième vague bien présente, nous restons vigilants... et distants! C'est l'important, bravo!

Si vous avez eu à passer au cœur du village de Saint-Armand en octobre vous avez certainement remarqué l'équipe de tournage en place. Ces derniers étaient très présents certes, mais ils ont amené de la vie! Une vie qui s'est voulue inspirante! Par moments, on se croyait à regarder à travers la fenêtre du temps, il y a 50 ans, et ce à quoi aurait pu ressembler notre belle communauté. J'ai adoré vous voir costumés, enjoués et participer à cette opportunité qui, en plus, a su donner un coup de main économique à la région en engageant plusieurs entreprises locales pour divers besoins. Ils nous ont fait part de leur gratitude et ils nous demandent de remercier tout le monde. Ils sont tombés en amour avec Saint-Armand (Je n'en doutais pas une minute!). La culture occupe une grande place au sein de notre municipalité depuis plusieurs années, une telle occasion vient donc agréablement compléter le programme déjà bien chargé du Carrefour culturel (voir plus loin, les activités offertes ce mois-ci).

Au niveau de l'administration, nous poursuivons le développement du plan d'urbanisme et nous débiterons sous peu une analyse des routes afin d'élaborer une priorisation des travaux en lien avec l'état de celles-ci. Parallèlement, nous débutons le renouvellement de la stratégie de développement sans oublier, évidemment, la préparation du budget 2021.

Maintenant que j'ai fini tout le *blabla* nécessaire, en conclusion, bien que ça semble encore loin, je tiens à vous souhaiter d'excellentes Fêtes. Que vous soyez près ou loin de vos proches, demeurez prudents et priorisez la santé. Je pense parler au nom de tous en souhaitant en finir avec 2020! Ayons tous un regard positif sur l'année à venir.

Caroline Rosetti, Mayor

The schedule of regular council meetings for the 2021 calendar year

* Meetings are now the 2nd Monday of the month

Monday, January 11 2021	Monday, July 12 2021
Monday, February 8 2021	Monday, August 9 2021
Monday, March 8 2021	Monday, September 13 2021
Monday, April 12 2021	Monday, October 11 2021
Monday, May 10 2021	Monday, November 8 2021
Monday, June 14 2021	Monday, December 13 2021

REMINDER - Winter time: a danger for pedestrians

Each year, the transition to winter time is marked by a peak in accidents and fatalities among pedestrians. Reminder of the dangers and the rules of caution to road users in times of darkness.

To make themselves more visible, the pedestrian must therefore:

- Prefer **light-colored** clothes
- Favor clothes and shoes equipped with **retro-reflective elements** from their manufacture. For **children**, choose a **backpack with retro-reflective stripes** on the shoulder straps, sides and back of the bag so that the child is visible from all angles.
- Teach the child to **walk as far as possible from the roadway**: if there is no sidewalk or shoulder, walk on the left side of the road to see the vehicles coming in front.



COMMUNITY LIFE



Recommended Minimum Ice Thickness for New Clear Hard Ice.

No ice is without some risk. Be sure to measure clear hard ice in several places.

7 cm (3") or less STAY OFF!!	10 cm (4")	12 cm (5")	20-30 cm (8 - 12")	30-38 cm (12 - 15")
ice fishing, walking, cross country skiing	one vehicle: snowmobile or ATV	one vehicle: car or small pick-up	one vehicle: medium truck	

 **Lifesaving Society**
The Lifeguarding Experts

www.lifesaving.mb.ca



Please note that these activities will be held in accordance with the public health standards in effect on the dates of the activities and therefore, it is also possible, if the situation requires, that they be canceled.

To stay abreast of our activities, we invite you to subscribe to the Facebook page

Carrefour Culturel de Saint-Armand

Hereby, we take this opportunity to wish you a beautiful and wonderful year 2021!
May health be your ally, may peace be your guest and may joy embellish your days!
And why not also, if the pandemic context allows it, the resumption of our activities!

CINÉMA « Viens-tu aux vues? »

(Saint-Armand community hall)



Friday January 15 at 7:30 p.m.

SUSPECT NUMBER ONE by Daniel Roby

Canada. 2020. 135 min. (13 years old and over)

With Antoine Olivier Pilon, Josh Hartnett, Jim Gaffigan.

1989. Daniel Léger, a former heroin addict, is mistakenly caught in a massive police operation on suspicion of importing drugs from Thailand to Canada. Based on a true story from an investigation by famous journalist Victor Malarek. "The film delivers a vibrant plea for press freedom and human rights. Of course, it is about injustice - blatant in this fiction - and resilience. But Daniel Roby wanted to go beyond "the anecdotal" to offer a more comprehensive discussion of the totalitarian abuses that can occur even in a democracy. »(Éric Moreault, Le Soleil)

Introductory drawing workshops

(Saint-Armand community hall)

Saturdays from 1:30 p.m. to 4:30 p.m. on January 30, February 13, February 27, March 13 and March 27, 2021.

With Jacques Lajeunesse, painter (www.jacqueslajeunesse.com)

Many people believe it is unattainable to be able to draw and have boundless admiration for the designer, calling him a good artist. This remark shows a certain modesty on the part of the viewer, he tells himself that he has no talent for drawing because he does not know how to make a straight line and at the limit draw a stick figure. Flattering to the artist, but who knows full well that talent takes a very small place in the execution of a design. Like literature, music, cooking, even mechanics, require a minimum of instruction and technique. Success only comes through the effort of constant work, in all fields. The proposed workshop is aimed at both beginners and more advanced people. Since the group is made up of a maximum of twelve people, it is easy for Jacques to follow you individually.

Content: basic studies of construction line, volume and shape, shadows and lights, and textures.

Cost: \$ 50 for the five courses. For registration 514 607 4551. Hurry, places are limited!

Committee members: Marie Côté, Karen Crandall, Danielle Jacques, Daniel Leboeuf, Éric Madsen, Alain Marillac and Caroline Rosetti.

MADA Committee (Municipality Amie des Aînés)

The MADA committee has several projects to carry out in 2021 but needs dynamic people like you to complete its team. Whether for:

- Supervise walking activities in the area
- Help organize Spanish courses and other training
- Develop mutual aid projects between seniors in St-Armand
- Or even lend a hand to promote our activities.

Please do not hesitate to contact the municipality to join our group.

Happy New Year everyone! Health and Joy of Living!

Monique Letourneau
President of the MADA committee



Messages from Notre-Dame-de-Lourdes School

The NDL school team would like to say a BIG THANK YOU to all those who participated in our fundraising campaign and who came to encourage us at the Christmas Market. Once again, our projects sold like hot cakes.

This year, we have chosen to opt for voluntary donations instead of setting a selling price. THANK YOU to everyone for being so generous. Our expectations were greatly exceeded!!! To use one of our favorite expressions: GRATITUDE See you next year!



The new post office is now open in the Philipsburg area. It should be noted that it is only possible to have access to your post office box during the latter's operating hours. If these hours do not match your availability, it is possible to obtain a key to have access to the post office boxes at all times. Please inquire about the procedure at the post office 450-248-7711.

Stay tuned!

A small contest to celebrate Valentine's Day will be launched via our website and the Facebook page.



La municipalité de St-Armand s'est joint à la Philipsburg Legion et l'équipe de pompier, a procédé à l'illumination d'un arbre de Noël en plein coeur de la ville en guise de lancement pour une levée de fond qui a pour nom "les douzes jours de Noël". En remplacement de la traditionnelle Guignolée, les fonds qui sont amassés pendant ces 12 jours seront remis au Centre d'Action Bénévole Bedford et environs et La légion fera un don au montant équivalent jusqu'à concurrence de 1000\$. Chaque personne qui contribue à la levée de fond à raison de 10\$ ou plus obtient une inscription au tirage de paniers cadeaux qui aura lieu le 18 déc. Tout le monde est gagnant dans cette initiative !



The municipality of St-Armand joined the Philipsburg Legion and the firefighter team, lit a Christmas tree in the heart of the city as a launch for a fundraiser that has for name "the twelve days of Christmas"

As a replacement for the traditional Guignolée, the funds raised during these 12 days will be donated to the Bedford and Surrounding Volunteer Action Center and The Legion will make a donation in the equivalent amount up to \$ 1,000.

Each person who contributes \$ 10 or more to the fundraiser gets an entry into the gift basket draw that will take place on Dec.

Everyone is a winner in this initiative!



Projets en cours | Ongoing projects:

- Plan d'urbanisme | Town plan
- Plan de priorisation des travaux de réfection des chaussées et des ponceaux des routes de la municipalité | prioritization plan for the repair of pavements and culverts on the roads of the municipality
- Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2019-2023 | Gasoline tax and Quebec contribution program 2019-2023
- Visites de prévention incendie | Fire prevention visits



Dates à retenir | Upcoming events

Janvier | January

11 Séance ordinaire du Conseil municipal, 19 h 30 | Regular meeting of the town council, 7:30 p.m.

15 Viens-tu aux vues? (SUSPECT NUMÉRO UN | SUSPECT NUMBER ONE)

Février | February

08 Séance ordinaire du Conseil municipal, 19 h 30 | Regular meeting of the town council, 7:30 p.m.

Prochaines dates de tombée pour La Voie Municipale

17 février 2021 à 16 h | 14 avril 2021 à 16 h

Closing dates for La Voie Municipale

February 17, 2021 at 4:00 p.m. | April 14, 2021 at 4:00 p.m.

OQLF : L'interprétation des articles [15](#), [89](#) et [91](#) de Charte de la langue française fait en sorte qu'il est permis, pour une municipalité, de publier un document à la fois en français et dans une autre langue, pourvu que le français y figure d'une façon au moins aussi évidente que toute autre langue.

OQLF : The interpretation of articles [15](#), [89](#) and [91](#) of the Charte de la langue française sees to it that it is permitted, for a municipality, to publish a document both in French and another language, as long as the French appears in a way as visible as any other language.